

ORIGINAL

I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nâ'guen i Historia yan i Lina'la i Taotao Tâno'
(Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People)

Mina'siento Kuârentai Siette (#157) na Finaloffan Rigulât na Hunta

(Ginen i efisina)

Huebes, Diha 9 gi i Ineru 2025

Dinespensa:

Underwood, Robert A.
(RAU), Mendiola, Rufina
F. (RFM), Calvo, Devin S.
(DCS)

Manggaige:

Membro Siha:

Souder, Laura M. Torres (LMTS); Cristobal, Hope A. (HAC); Palomo, Rosa S. (RSP); Leon Guerrero,
Felixberto (FLG); Won-Pat Borja, Melvin (MWPB); Flores, Teresita C. (TCF); Teria, Jimmy S. (JST),

Dinespensa: Emplehao:

Emplehao Siha:

Calvo, Lucia (LC); Concepcion-Duenas, Maria (MD); Concepcion, Savannah (SC); Constantino, Peter (PC);
Cruz, Elerida (EC); Lizama, Lucelle (LL); Tuncap, Piatra (PT)
Santos, Francisco (FS)

Bisita Siha: Tâya'

Asunto	Nota	Aksion
I. Otden	Ta Fanásodda' gi i efisina	Ha tutuhon si LMTS i hinta gi i alas 12:32 g.t.
II. Infresi	Mataitai i Inifresi yan i Tinanga.	
III. Inagang i Membro yan i Emplehao Siha	Maninagang i membro yan emplehao siha nu as RSP.	

IV. Kinabâles i Membro Siha	Singko (5) na membro siha manggaige.	Nahong para kuorom.
V. Rinibisa yan Inadâptan i Tarehan Pâ'go na Hunta	I Inapreban i Tarehan i diha 9, gi i Ineru, 2025.	Mamuebi na u ma aksepta i tarehan diha 9 gi i Ineru 2025. Minuebi: FLG Sinigondâyi: HAC Ma'apreba: 6
VI. Inadâptan i Finaloffan	I Inadâptan i Finaloffan para diha 19 gi i Disiembre, 2024.	Mamuebi na u ma adâpta i Finaloffan diha 19 gi Disiembre 2024. Minuebi: HAC Sinigondâyi: FLG Ma'apreba: 6
VII. I Sikritatian i Kumisión	A. Humanities Grant Closeout- Makana'. B. Put i Stipend: Si RSP ilek-ña na siempre lámoddong na chek para todú membro yan esta maolek todú mo'na. Esta manmarekla todú yan man up to date hit todú ni' stipend siha para i membro.	
VIII. Ripot i Kumitehan Ekseketibu	A. Resolution 2025-1 to establish and operate the Sagan Inilao put Hinayi yan Rikuetdon CHamoru (LMTS) B. Gathering to explore the establishment of a CHamoru Genealogy Network, January 16, 2025 3-5 p.m.	A. Mamuebi na u ma aksepta i Resolution 2025 put i ma'estapblesen yan minanehan i Sagan Inilao yan Hinayi yan Rikuetdon CHamoru Minuebi: RSP Sinigondâyi: HAC Ma Apreba: 6

Si LMTS ha kombíbida todú i membro para u fañaonao guini na gurupu siha guini na ha'áni. Guaha esta 16 na taotao maninterisao nu este na dinanña'.

C. Planning of Opening of Sagan Inilao and Website Kickoff,
Ha'ánen Hila' Nana, February 21, 2025:

Kumisión will be joining forces with the Department Of CHamoru Affairs.

Website: Si LMTS ha fáfaisen i membro háfa malago'-ñiha parau ta cho'gue guini na ha'áni yanggen ta launch i nuebu na website. Mamaisen si HAC háfa rekumendasió-nña si LMTS. Ilek-nña na maolek yangen ta kombida todú i Mahót siha, i gubietnamento siha lokkue' ni' ti ma gof tungo' i che'cho'-ta siha guini gi i Kumisión. RSP is recommending inviting all schools to involve children in this effort; perhaps to have them read CHamoru original pieces they wrote or/and read stories written in the CHamoru language, or any other languages. Mayors and Gov't agencies can observe the children's presentations.

LMTS recommends that children read our books and products.

RSP recommends having the event for 3 days and LMTS suggests starting on 2/21/25, and to invite all schools from háya, lågu, luchan yan káttan to present.

IX. RIPÓT I ATMENESTRASION

A. Report on December 27, 2024 Feeding Initiative (MD-C)

MSDC reported the good turn out. HAC and EC came with her family. RFM brought goodie bags for children but there were none, which is a good thing.

B. Presentation and approval of Website Concept (FS)

FS presented to the Board Member and the staff. FS did research on numerous websites and found that the Harvard website was the best to meet our goal, use their knowledge and mirror their concept. The Website Goals - Accessibilities, Enhanced Functions & Features, Showcase Products 7 Services, Community Outreach. FS then shared to compare the old and the new website.

LMTS: Will have a carousel on the landing page that showcases pictures of kids reading so it's not a single dimensional experience.

C. Fino' i Ha'āni - Fibreru (LC)

LC reported that she sent the list yesterday. If changes need to be made please send it to her for the update. Once that is done they will move forward to record and send files to appropriate individuals for publishing. RSP said she will submit her revisions early next week.

D. Self-Determination Exhibit (PT)

PT shared the exhibit outline for the 8 panels being created to include the panel number, time frame, and action.

RSP mentioned that she did the CHamoru translation back in the 1980's on Hurao's speech and have made revisions in 2017 of the copy. RSP will be sharing the revision with PT to make the changes on the exhibit for Self Determination. She also asked if the book on Self-Determination edited by Anthony Leon Guerrero will be part of the Exhibit documents.

B. Ma muebi na u ma aksepta i
priniponen FS put i nuebu na
Website Concept.

Minuebi: FLG
Sinigondāyi: HAC
Ma Apreba: 7

LMTS also mentioned that we will have 2 panels for the Sagan Inilao room to showcase our past Genealogy Symposium.

PT had shown and explained samples of the panels explaining dates and LMTS mentioned that every photo and article has a QR code for our middle and high school students to easily access the documents when doing research. The QR code will lead to the actual article and photo.

RSP is asking where these exhibits will be displayed and how many panels are there. PT reported 10 total panels, 8 of which will be on self determination and 2 on genealogy. It will be a travelling exhibit and schools may utilize them if they need.

MWPB has materials and articles from the 9th Circuit Court. He will share resolutions to the Kumision. MWPB will work with his team and PT to get more materials to assist in producing the remainder of the Exhibit.

E. Professional Development Opportunities for Staff (MD-C)
MD-C reported that Staff Development Day for the Kumisión staff has been successfully kicked off and held their first Staff Development Day this past Tuesday, Jan. 7, 2025. The team was able to contribute to ideas for our workshops. The staff had presented on sacred sites and started their first work session for CHamoru History presented by LMTS. If any board member is interested in presenting at these work sessions or staff development days they should contact MDC. Staff continue to do Fino' i Ha'āni daily as well as reflections. The goal is to ensure the staff are knowledgeable on the products, website, language, culture, and our CHamoru History. Staff are also being trained to work with other staff to

ensure that the operations do not stop even if a staff member should happen to be out.

F. Scheduling of Board Members for Interviews (LC/LL)

LC reported to have the board schedule the Orthography and Linakngos Linakse' project with her or LL. She had gone through the Orthography scheduling with all board members recording on who is designated on what rule section. She had encouraged all members to schedule the recording asap.

G. Report on FY2026 Budget Submission to BBMR (MD-C)

MD-C says The FY2026 Budget Request has been officially submitted to BBMR on 12/20/2024. The FY2026 Executive Budget Request Program Listing has been updated and has been submitted to BBMR as of 1/09/2025.

X. Kumité i Na'an Lugat (RAU)

A. Recommendation of name changes for Tamuneng-Tomhom and Agana Heights-Tutuhan - See attached letter of recommendation to Legislature. LMTS shared the letter for the Board to review. LMTS will sign the document for the submission.

B. Southern Watersheds Update:

PC had a meeting with Nathan Habana on December 21st. The names of the watersheds are just up for our approval and finalization.

LMTS would like PC to have a system for submittal: Make a list of the watersheds, turn into Kumitehan Nā'an Lugát to be vetted, then have it ready for the board meeting for approval.

**XI. GINAGAO PARA
PINILA' (RSP/EC)**

C. Traditional Place Name Project Status and Plan of action for FY 2025 - Pending: Tabled because of RAU's absence.

D. Maps from Bureau of Planning of Statistics BPS (LMTS):
PC/LMTS were able to talk to Matt Santos from Bureau of Planning of Statistics (BPS) and reported that there was no need for a MOA to obtain maps. However there needs to be a request letter from agency to agency.

A. DPHSS Lead Poisoning translation for approval: Ha mensiona si RSP na listo i pinila' put Lead Poisoning para u ta apreba.

Ma muebi na u ma adãpta i pinila' Lead Poisoning:

Minuebi: HAC
Sinigondãyi: FLG
Ma Apreba: 6

**XII. NUEBU NA
ASUNTO**

A. PCIS press release and comments regarding DEIS for the Enhanced Integrated Air and Missile Defense System

<https://pacificcenterforislandsecurity.com/wp-content/uploads/2025/01/PCIS-Release-2025.01-Air-And-Missile-2.pdf>

Ha mensiona si HAC na ta nisisita na para u ta tugi'e kãtta i PCIS sa' siempre guaha siha tinilaika ni' hãfa ma sãsangan nu este na kãtta. Ti gof maolek i disisiòn-ñiha yan minalago'-ñiha nu este na kãtta. Malago' na para u ma titek i kãtta ni' matuge' ginen i PCIS. Bula mampos para u ma taitai, ya ti gof nahong tiempo.

Ha mensiona si LMTS na debidi u ta taitai maolek i katta, ta deskuti, yan para u ta respuesta nu i lámaolek na na disisiòn siha.

XIV. Pribilehun I PISU

Ha nã'i si HAC todú i emplehao un dǎngkolo na agradesimo ni' maolek che'cho'-ñíñiha. Ha sen agradezi todú i che'cho' ni' manmachócho'gue.

Ilek-ña si LMTS na ha kumémenda lokkue' todú i emplehao nu i maolek na cho'cho'. Lao, búbula ha' cho'cho' para u ta cho'gue mo'na. Ta sigi ha' sumugon mo'na i che'cho' siha.

XV. Anunsio Siha

A. Kumisión Huntan Manggé'helo'— Diha 23 gi Ineru, Diha 6 yan Diha 20 gi i Fibreru, 2025, 12:30 PM
B. Silibrasión i Ha'ánen Hila' Nãna - Diha 21 gi i Fibreru, 2025


XVI. Finakpo'


Mahuchom i hinta.

Ma muebi na u ma huchom i miteng gi i eran alas 2:52g.t.:

Minuebi: FLG
Sinigondayi: TCF
Ma'apreba: 6

Finitmáyan yan Fecha



ROSA SALAS PALOMO
Sikritarian i Kumisión


DR. LAURA M.T. SOUDER
Gé'helo' i Kumisión

Fecha: Diha 22 gi i Ineru, 2025

Fecha: Diha 23 gi i Ineru 2025